

16505/14

(OR. en)

PRESSE 629
PR CO 65

РЕЗУЛТАТИ ОТ ЗАСЕДАНИЕТО НА СЪВЕТА

3353-то заседание на Съвета

Конкурентоспособност (вътрешен пазар, промишленост, научни изследвания и космическо пространство)

Брюксел, 4 и 5 декември 2014 г.

Председатели **Federica Guidi**
Министър на икономическото развитие
Sandro Gozi
Заместник държавен секретар за вътрешния пазар
Stefania Giannini
Министър на образованието, университетите и
научноизследователската дейност на Италия

ЗА ПЕЧАТА

Основни резултати от заседанието на Съвета

Конкурентоспособност на промишлеността

Съветът прие заключения, в които акцентът се поставя върху **ролята на МСП** и подготвителните работи за създаване на пътна карта, разглеждаща предизвикателствата и възможностите пред европейската промишленост. Беше обърнато специално внимание на **туристическата** индустрия, като бяха приети заключения и беше постигнато споразумение по общ подход за прегледа на **директивата за пакетните туристически пътувания**.

След заседанието италианският министър на икономическото развитие **Federica Guidi** заяви:

„На последното заседание на Съвета по конкурентоспособност при италианското председателство искахме вниманието да се насочи към растежа и работните места. Неслучайно по време на обяда обсъдихме представения от г-н Юнкер инвестиционен план и инструментите, които са на разположение на държавите членки за стимулиране на растежа и заетостта. Трябва да продължим този подход с ангажираност и убеденост. Освен това вярваме, че засилването на ръководната роля на Съвета по конкурентоспособност — въпрос, по който италианското председателство продължи да работи с решимост — може да даде нов тласък на промишлената политика, която се основава на наследството на ЕС в областта на традиционните умения, като се обърща специално внимание на иновациите, научноизследователската дейност и качеството на живот“.

Укрепване на вътрешния пазар

Съветът проведе обмен на мнения по приоритетите за по-нататъшното укрепване на вътрешния пазар и прие заключения по три ключови теми: програмата за **интелигентно регулиране**, стратегията за **управление на риска в областта на митниците** с цел създаване на благоприятни условия за търговия и прилагането на **правата върху интелектуалната собственост**.

„Италианското председателство постави силен акцент върху съживяването на единния пазар във всичките му измерения, тъй като е необходим мощен стимул, за да можем да се конкурираме ефективно на световния пазар. Чрез приемането на заключения на Съвета относно **интелигентното регулиране** днес беше отправен ясен сигнал за необходимостта ЕС да регулира по по-опростен и по-ефективен начин, като направи законодателството на ЕС по-разбираемо и лесно за ползване от гражданите и предприятията в ЕС и намали общата тежест от регулирането на ЕС за МСП и микропредприятията. Съветът разгледа и въпроса за **закрилата на правата върху интелектуалната собственост**, които са основен фактор за нашата икономика. Съветът е твърдо ангажиран с борбата срещу нарушенията на правата върху интелектуалната собственост и насърчава Комисията да разгледа всички възможни варианти в областта на прилагането на правата върху интелектуалната собственост,“ заяви **Sandro Gozi**, държавен секретар по европейските въпроси.

Съветът също така утвърди общи подходи за модернизирването на изискванията за безопасност за **личните предпазни средства и въжените линии**.

- ¹
- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
 - Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
 - Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

Научни изследвания и иновации — политика в областта на космическото пространство

Министрите проведоха дебат относно ролята на **науката със и за обществото**. Те одобриха заключения по три взаимосвързани теми: напредъка в осъществяването на **европейското научноизследователско пространство**; реформите, условията и ресурсите, които ще допринесат за укрепване на европейската конкурентоспособност с **иновациите и научните изследвания като нови източници на растеж**; и укрепването на **евро-средиземноморското сътрудничество** в областта на научните изследвания и иновациите.

След като проведе дебат относно **конкурентоспособността на космическия сектор**, Съветът прие заключения относно насоките на политиката и предизвикателствата пред съдействието за възраждането на космическия сектор в Европа.

Италианският министър на образованието, университетите и научноизследователската дейност **Stefania Gianinni** направи следното изявление:

„За поддържането и повишаването на конкурентоспособността на Европа на световния пазар първият приоритет е функционирането на европейското научноизследователско пространство — „единният пазар“ на третото хилядолетие — в което талантливи изследователи ще могат да разработват съвместни програми, включващи различни държави, на основата на окончателно съгласувани научноизследователски стратегии. Конкретен пример за успешно съгласуване на националните стратегии е космическият сектор, към който италианското председателство насочи вниманието си. Със същата цел привлякохме вниманието и към евро-средиземноморското пространство с инициатива за съвместна програма за научни изследвания и иновации в секторите на хранителните системи и водните ресурси“.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	6
ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД	
ВЪТРЕШЕН ПАЗАР	8
Приоритети за укрепването на единния пазар	8
Програма за интелигентно регулиране	9
Управление на риска в областта на митниците	9
ПРОМИШЛЕННОСТ	10
Конкурентоспособност на промишлеността: програма за растеж и работни места	10
Туристическа индустрия	10
– Принос на европейското културно наследство за туризма.....	10
– Директива за пакетните туристически пътувания.....	11
Лични предпазни средства: нови изисквания за безопасност	11
Въжени линии: нови изисквания за безопасност	12
НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ и ИНОВАЦИИ	13
Наука със и за обществото	13
Напредък в изграждането на европейското научноизследователско пространство (ЕНП)	14
Научните изследвания и иновациите като източници за възстановяване на растежа	15
Евро-средиземноморско сътрудничество в областта на научните изследвания и иновациите.....	15
КОСМИЧЕСКА ПОЛИТИКА	16
Съдействие за възраждането на космическия сектор в Европа.....	16
Изследването на Космоса.....	16
ДРУГИ ВЪПРОСИ	17
– План за инвестиции за Европа	17
– Пакет относно безопасността на продуктите и надзора на пазара.....	17

–	Инициатива „BlueMed“	17
–	Космическа програма „Коперник“	18
–	Резултати от заседанието на Съвета на ЕКА на равнище министри	18
–	Работна програма на предстоящото латвийско председателство	18

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ

–	Прилагане на правата върху интелектуалната собственост	19
---	--	----

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

–	Преференциални търговски режими — доклад на Сметната палата	19
---	---	----

НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ

–	Споразумение ЕС—Швейцария за научно и технологично сътрудничество	19
---	---	----

ОКОЛНА СРЕДА

–	Директива за качеството на горивата — методи на изчисление и изисквания за докладване	20
---	---	----

ТРАНСПОРТ

–	Търговски автомобилен транспорт: класификация на тежките нарушения	20
–	Спогодба „Интербус“: международен превоз на пътници	20

РИБАРСТВО

–	Ефективност на подпомагането, предоставяно от Европейския фонд за рибарство	21
---	---	----

УЧАСТНИЦИ

Белгия:

Г-н Kris PEETERS

Заместник министър-председател и министър по въпросите на заетостта, икономиката и защитата на потребителите, отговарящ за външната търговия
Заместник постоянен представител

Г-н Olivier BELLE

България:

Г-н Божидар ЛУКАРСКИ

Г-н Костадин КОСТАДИНОВ

Министър на икономиката
Заместник-министър на образованието и науката

Чешка република:

Г-н Vladimír BARTL

Г-н Arnošt MARKS

Заместник-министър на промишлеността и търговията
Заместник-министър на науката,
научноизследователската дейност и иновациите

Дания:

Г-н Michael DITHMER

Г-н Uffe TOUDAL PEDERSEN

Държавен секретар, Министерство по въпросите на бизнеса и растежа
Държавен секретар, Министерство на висшето образование и науката

Германия:

Г-жа Johanna WANKA

Г-н Rainer BAAKE

Г-н Ulrich KELBER

Федерален министър на образованието и научноизследователската дейност
Държавен секретар, Федерално министерство на икономиката и енергетиката
Парламентарен държавен секретар към федералния министър на правосъдието и защитата на потребителите

Естония:

Г-н Clyde KULL

Заместник постоянен представител

Ирландия:

Г-н Richard BRUTON

Г-н Damien ENGLISH

Министър на предприемачеството, заетостта и иновациите
Заместник-министър, отговарящ за уменията, научноизследователската дейност и иновациите (Министерство на образованието и уменията и Министерство на предприемачеството, заетостта и иновациите)

Гърция:

Г-н Alexandros DERMETZOPOULOS

Г-н Christos VASILAKOS

Държавен секретар за образованието и религиозните въпроси
Министерство на образованието и религиозните въпроси —
Генерален секретар по въпросите на научните изследвания и технологиите
Заместник постоянен представител

Г-н Andreas PAPASTAVROU

Испания:

Г-жа Carmen VELA OLMO

Г-жа Begoña CRISTETO

Г-н José Pascual MARCO MARTÍNEZ

Държавен секретар за научните изследвания, развойната дейност и иновациите
Генерален секретар за промишлеността и малките и средните предприятия
Заместник постоянен представител

Франция:

Г-н Alexis DUTERTRE

Заместник постоянен представител

Хърватия:

Г-н Roko ANDRIČEVIĆ

Г-н Dražen PROS

Заместник-министър на науката, образованието и спорта
Заместник-министър на предприемачеството и занятите

Италия:

Г-жа Stefania GIANNINI

Г-жа Federica GUIDI

Г-н Sandro GOZI

Министър на образованието, университетите и научноизследователската дейност
Министър на икономическото развитие
Държавен секретар по европейските въпроси, кабинет на министър-председателя

Кипър:

Г-жа Maria HADJITHEODOSIOU

Заместник постоянен представител

Латвия:

Г-жа Dana REIZNIECE-OZOLA
Г-жа Māriņe SEILE

Министър на икономиката
Министър на образованието и науката

Литва:

Г-н Dainius PAVALKIS
Г-н Evaldas GUSTAS

Министър на образованието и науката
Министър на икономиката

Люксембург:

Г-н Etienne SCHNEIDER

Заместник министър-председател, министър на икономиката, министър на вътрешната сигурност, министър на отбраната
Държавен секретар, отговарящ за висшето образование и научноизследователската дейност

Г-н Marc HANSEN

Унгария:

Г-н Béla GLATTFELDER

Държавен секретар за икономическото регулиране, Министерство на националната икономика
Държавен секретар по въпросите на европейското и международното съдебно сътрудничество, Министерство на правосъдието
Държавен секретар за научните изследвания, развойната дейност и иновациите

Г-н Barna BERKE

Г-н József PÁLINKAS

Малта:

Г-н Neil KERR

Заместник постоянен представител

Нидерландия:

Г-н Sander DEKKER

Държавен секретар по въпросите на образованието, културата и науката
Заместник постоянен представител

Г-н Wepke KINGMA

Австрия:

Г-н Harald MAHRER

Държавен секретар, Федерално министерство на науката, научноизследователската дейност и икономиката
Заместник постоянен представител

Г-н Gregor SCHUSTERSCHITZ

Полша:

Г-жа Lena KOLARSKA-BOBIŃSKA
Г-н Andrzej DYCHA

Министър на науката и висшето образование
Заместник държавен секретар, Министерство на икономиката

Португалия:

Г-н António PIRES DE LIMA
Г-н Nuno CRATO

Министър на икономиката
Министър на образованието и науката

Румъния:

Г-н Constantin NIȚĂ
Г-н Tudor PRISECARU

Министър на икономиката
Държавен секретар в Министерство на образованието

Словения:

Г-н Janko BURGAR

Държавен секретар, Министерство на икономическото развитие и технологиите
Държавен секретар, Министерство на образованието, науката и спорта

Г-н Peter MAČEK

Словакия:

Г-н Juraj DRAXLER

Министър на образованието, науката, научноизследователската дейност и спорта
Заместник постоянен представител

Г-н Alexander MICOVČIN

Финландия:

Г-н Lauri IHALAINEN

Министър на труда

Швеция:

Г-жа Helene HELLMARK KNUTSSON

Министър на висшето образование и научноизследователската дейност
Държавен секретар към министъра на предприятията и иновациите

Г-н Oscar STENSTRÖM

Обединеното кралство:

Г-жа NEVILLE-ROLFE

Парламентарен държавен секретар, отговарящ за икономиката, иновациите и професионалните умения и министър за интелектуалната собственост
Заместник постоянен представител

Г-жа Shan MORGAN

Комисия:

Г-н Юрки КАТАЙНЕН
Г-жа Елжбета БЕНКОВСКА
Г-н Карлош МОЕДАШ

Заместник-председател
Член
Член

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

ВЪТРЕШЕН ПАЗАР

Приоритети за укрепването на единния пазар

Съветът проведе ориентационен дебат относно приоритетите, които ще способстват за укрепването на единния пазар.

Измежду приоритетните действия, които да бъдат предприети с цел по-нататъшно развитие на единния пазар и укрепване на европейската икономическа интеграция, министрите наблегнаха на онези, които имат висок потенциал да способстват за растежа, в т.ч.:

- доизграждане на единния пазар в сектори като енергетиката, транспорта и цифровите технологии, което ще доведе до реални ползи, ще насърчи публично-частните партньорства и ще привлече нови инвестиции;
- ефективно прилагане на директивата за услугите;
- по-нататъшно използване и прилагане на принципа на взаимно признаване;
- намаляване на регулаторната тежест;
- внимателна оценка на мерките, така че те да се приведат в съответствие с принципа „Мисли първо за малките“ за създаване на благоприятна за МСП среда;
- улесняване на трансграничната търговия онлайн; и
- насърчаване на електронните обществени поръчки.

Всички делегации приветстваха ангажимента на Комисията да представи обновената стратегия за услугите през 2015 г., което ще включва набелязване на най-важните пречки пред правилното функциониране на единния пазар.

След обсъжданията Съветът прие заключения по два аспекта, които са важни за подобряването на функционирането на вътрешния пазар: интелигентното регулиране и управлението на риска в областта на митниците.

Програма за интелигентно регулиране

В заключенията се разглеждат редица важни въпроси, които ще допринесат за това да се гарантира, че регулирането в ЕС е прозрачно, просто и се постига на минимална цена, както и че насърчава конкурентоспособността, растежа и създаването на работни места, като същевременно се вземат предвид защитата на потребителите, здравето, околната среда и работещите.

В рамките на програмата за по-добро регулиране [REFIT](#) Комисията предложи редица нови инициативи за опростяване и намаляване на тежестта. Това включва отмяна на действащи законодателни актове и оттегляне на предложения, които са в процес на разглеждане в рамките на законодателната процедура.

[Заключения относно интелигентното регулиране](#)

Управление на риска в областта на митниците

В заключенията си Съветът одобри стратегията на ЕС за управление на риска в областта на митниците. Стратегията, която Комисията представи миналото лято ([12644/14](#) + [12644/14 ADD1](#)), цели създаване на благоприятни условия за търговията и укрепване на сигурността на веригата на доставки. Освен това в заключенията Комисията и държавите — членки на ЕС, се призовават да изпълняват стратегията, както и приоритетните действия, изложени в плана за действие.

[Заключения на Съвета относно стратегия и план за действие на ЕС за управление на риска в областта на митниците](#)

ПРОМИШЛЕНОСТ

Конкурентоспособност на промишлеността: програма за растеж и работни места

Съветът проведе обсъждане и прие заключения относно конкурентоспособността на промишлеността.

В заключенията вниманието е насочено по-конкретно към ролята на МСП и подготвителната дейност за изготвяне на пътна карта, в която да се разглеждат предизвикателствата и възможностите пред европейската промишленост.

Министрите изслушаха и представяне на първия доклад на мрежата на представителите на МСП — мрежа от национални представители, които работят в защита на интересите на МСП и за това да се гарантира, че принципът „Мисли първо за малките“ се интегрира в разработването на политиките и в регулаторните предложения на равнището на ЕС и на национално, регионално и местно равнище в цяла Европа.

[Заключения относно конкурентоспособността на промишлеността](#)

Туристическа индустрия

– *Принос на европейското културно наследство за туризма*

Съветът прие заключения относно приноса на европейското културно, природно и морско наследство за засилването на туристическата дейност.

На европейския форум за туризма, организиран от председателството в Неапол (Италия) на 30 и 31 октомври, беше изтъкнато, наред с другото, значението на полезните взаимодействия между туризма и културата, както и приносът им за икономическия растеж и заетостта. По този повод беше припомнено и значението на по-доброто използване на възможностите, които носят цифровите технологии и иновациите за една висококачествена работна сила, по-устойчива и приобщаваща мобилност и запазване на позицията на Европа като водеща туристическа дестинация.

[Заключения относно укрепването на туризма чрез стимулиране на европейското културно, природно и морско наследство](#)

– **Директива за пакетните туристически пътувания**

След провеждането на открит дебат Съветът постигна съгласие по общ подход относно преразглеждането на директивата за пакетните туристически пътувания.

Споразумението дава възможност да започнат преговорите с Европейския парламент с оглед приключване на преразглеждането във възможно най-кратък срок.

Преразгледаната директива ще разшири настоящата защита на традиционните предварително договорени пакети, като включи нови комбинации от пътнически услуги (т.нар. „комбинирани пътнически услуги с помощта на посредник“), особено ако същите се продават онлайн.

Вж. също [съобщението за печата](#).

Лични предпазни средства: нови изисквания за безопасност

По време на открито обсъждане Съветът потвърди съгласието по общ подход за актуализиране на изискванията за безопасност, приложими за продаваните на вътрешния пазар лични предпазни средства ([15735/1/14 REV 1](#)).

Общият подход дава възможност да започнат преговорите с Европейския парламент с оглед на приемането на новия регламент.

Личните предпазни средства са предназначени да предпазват от всички видове опасности (напр. топлина, пламъци, химикали, летящи частици, механични удари и др.), които се срещат в различни среди, било то у дома, на работа или при спорт. Ето няколко примера: средства за защита на главата, ушите или очите (каска, маншони за уши, очила), средства за дихателна защита (маски против газ и прах), предпазно облекло (облекло, осигуряващо защита от химикали, мотоциклетна екипировка и сигнални жилетки), средства за защита на ръцете, краката или стъпалата (градинарски ръкавици, наколенници, защитни обувки) и спасителни жилетки.

С новия регламент ще се актуализират сегашните правила по Директива 89/686/ЕИО. Те се прилагат за всяко изделие, което за пръв път се пуска на пазара и/или в експлоатация в ЕС. С тях се определят изискванията за безопасност и опазване на здравето и се установяват процедурите за оценка на съответствието, които трябва да бъдат спазвани от производителите. Процедурите зависят от сериозността на съществуващия риск. Маркировката „СЕ“ се нанася върху продуктите, които отговарят на тези хармонизирани съществени изисквания за безопасност и опазване на здравето.

С новите правила се цели и подобряване на надзора на пазара от страна на публичните органи, без да се налагат ненужни тежести и разходи за промишлеността.

Въжени линии: нови изисквания за безопасност

По време на открито обсъждане Съветът потвърди, че е постигнато съгласие по общ подход за актуализиране на изискванията за безопасност, приложими за въжените линии ([15442/2/14 REV 2](#)).

Общият подход дава възможност да започнат преговорите с Европейския парламент с оглед на приемането на новия регламент.

Основните типове въжени линии са: фуникулярите, кабинните линии, седалковите линии с откачащи се седалки, седалковите линии с фиксирани седалки, въздушните трамваи, фунителите (двувъжени линии с големи кабинни), комбинираните съоръжения (съставени от няколко типа въжени линии, като кабинните линии и седалковите линии) и скивлековете.

Понастоящем изискванията за тяхната безопасност и екологичните и пазарните изисквания за съответствие са обхванати от Директива 2000/9/ЕО. Осигуряваната чрез въжета теглителна сила и функцията за превоз на пътници са основните критерии за определяне на обхвата на директивата, която се прилага към съоръженията, изградени и пуснати в експлоатация от 3 май 2004 г. насам.

Новият регламент ще замени Директива 2000/9/ЕО с цел да се гарантира по-голяма съгласуваност между законодателството на ЕС за хармонизация в областта на промишлените продукти.

Въжените линии са уникални продукти, които са адаптирани към местните условия и са свързани с неподвижна инфраструктура и подвижни механизми. Предпазните устройства и подсистемите подлежат на правилата за свободно движение на стоките, както и на оценяването на съответствието и на декларацията за съответствие. Фиксираните инсталации обаче са от компетентността на държавите членки и подлежат на разрешение за строеж и на разрешение за въвеждане в експлоатация, които се издават от компетентните публични органи.

Новият регламент трябва да допринесе и за подобряването на надзора на пазара от страна на публичните органи, без да се налагат ненужни тежести и разходи за промишлеността.

НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ и ИНОВАЦИИ

Наука със и за обществото

Съветът проведе дебат относно бъдещата роля на науката в обществото въз основа на документ на председателството ([15451/14](#)).

Министрите изразиха мнения относно начините за по-добро насърчаване и интегриране на отговорни научни изследвания във всички области на политиката, както и условията за гарантиране на ангажимента на всички обществени участници в разработването на новаторски решения за големите предизвикателства пред обществото. Освен това те споделиха опит, практики и проекти за реформи от съответните си национални научноизследователски програми.

Министрите приветстваха принципите, очертани в декларацията от Рим, която беше приета на организираната от италианското председателство на 19—21 ноември конференция относно връзката между науката и обществото.

Посочени бяха редица инициативи за подобряване на тази връзка, включително необходимостта от по-добра комуникация с обществеността и по-добър достъп до научните резултати, както и по-широко прилагане на концепцията за отговорни и етични научни изследвания в образователните системи.

Отговорните научни изследвания и иновации представляват процес за привеждане в по-голямо съответствие на научните изследвания и иновациите с ценностите, нуждите и очакванията на обществото. Това предполага тясно сътрудничество между всички заинтересовани страни в различни направления, между които обучението в областта на научните дисциплини, определянето на програми за научни изследвания, достъпът до резултатите от научните изследвания и прилагането на новите знания при пълно спазване на съображенията, свързани с пола и етиката.

Напредък в изграждането на европейското научноизследователско пространство (ЕИП)

Съветът проведе обмен на мнения относно напредъка в изграждането на европейското научноизследователско пространство (ЕИП) и прие заключения.

Заключенията се основават на доклада от 2014 г. за напредъка в областта на ЕИП, който Комисията публикува миналия септември ([13197/14](#)), и последвалия обмен на мнения между министрите от 26 септември.

Държавите членки признаваха, че има солидна основа за разгръщане на ЕИП. Много от тях обаче смятат, че действията за неговото цялостно изграждане следва да бъдат ускорени.

В заключенията е изразена подкрепа за създаването до средата на 2015 г. в тясно сътрудничество с Комисията на пътна карта за ЕИП. По този начин следва да се постигне общо разбиране за принципите на ЕИП и да се осигурят конкретни мерки за тяхното прилагане, както и набор от инструменти и най-добри практики.

Развитието на ЕИП, с което се цели да се създаде действителен единен пазар за знания, научни изследвания и иновации, е ключов елемент от стратегията „Европа 2020“ за създаване на растеж и работни места.

Очаква се [ЕИП](#) да укрепи върховите постижения в научните изследвания в цяла Европа, като по този начин повиши конкурентоспособността на Европа в световен план и способността ѝ успешно да се справя със значими обществени предизвикателства.

[Заключения на Съвета относно доклада за напредъка в областта на европейското научноизследователско пространство — 2014 г.](#)

Научните изследвания и иновациите като източници за възстановяване на растежа

Съветът прие заключенията относно научните изследвания и иновациите като източници за възстановяване на растежа.

В заключенията се разглеждат качеството, ефикасността и ефективността на публичните разходи за научни изследвания и иновации, както и приоритетните направления за действия и реформи в тази област.

Те се основават на съобщението на Комисията от юни 2014 г. ([10897/14](#)) и последвалия обмен на мнения на равнище министри от 26 септември.

Държавите членки като цяло одобриха анализа и съдържащите се в съобщението препоръки, които поставят акцент върху три приоритетни оси на реформите: (1) качество при разработването на стратегии и формулирането на политики; (2) качество на програмите, с акцент върху ресурсите и механизмите за финансиране; и (3) качество на институциите, които осъществяват научни изследвания и иновации.

В съобщението се разглеждат начините за максимално разгръщане на потенциала на научните изследвания и иновациите като движеща сила на растежа, за да се повиши качеството на инвестициите в контекста на стратегията „Европа 2020“.

[Заключения на Съвета относно научните изследвания и иновациите като източници за възстановяване на растежа](#)

Евро-средиземноморско сътрудничество в областта на научните изследвания и иновациите

Съветът прие заключенията относно партньорство в областта на научните изследвания и иновациите в региона на Средиземноморието.

В заключенията се извършва оценка на работата, извършена по време на инициативата за партньорство в областта на научните изследвания и иновациите в региона на Средиземноморието (PRIMA), с оглед консолидиране на подновеното партньорство в региона. Освен това Съветът прикани Комисията да направи оценка на участието на Съюза в съвместна програма въз основа на член 185 от Договора за ЕС.

Инициативата PRIMA, в която досега са участвали няколко страни от ЕС и партньорски трети държави от региона на Средиземноморието, започна с цел създаване на дългосрочно структурирано партньорство в областта на научните изследвания и иновациите. Тя се основава на принципа на съвместната отговорност и взаимния интерес в две конкретни области: безопасност на храните и водоснабдяване, с цел да се осигури устойчиво управление на общите ресурси и социално-икономически растеж в региона.

[Заключения на Съвета относно партньорство в областта на научните изследвания и иновациите в региона на Средиземноморието](#)

КОСМИЧЕСКА ПОЛИТИКА

Съдействие за възраждането на космическия сектор в Европа

Съветът проведе обмен на мнения по въпроса за конкурентоспособността на европейския космически сектор като основен двигател на европейската икономика въз основа на изготвен от председателството документ и серия от въпроси ([15396/14](#)).

След разискванията Съветът прие заключенията относно насоките и бъдещите предизвикателства за укрепване на европейското космическо възраждане.

Заключенията изпращат силен политически сигнал за значението на една всеобхватна и дългосрочна европейска визия за космическото пространство.

Те са съсредоточени върху приоритетите на европейската космическа амбиция и средствата за постигането им. Освен това в тях се подчертава, че европейският космически сектор трябва да бъде допълнително засилен като двигател за стимулиране на европейската икономика, като се посочват действия за справяне с предстоящите предизвикателства, за да се отговори на целите на обществената политика, на нуждите на потребителите и на исканията на гражданите.

В заключенията се обръща внимание и на необходимостта от засилване на научните изследвания в областта на космическото пространство, за да се даде възможност за по-бърз икономически растеж, създаване на работни места и конкурентоспособност на промишлеността.

Освен това в заключенията ЕС, Европейската космическа агенция (ЕКА) и държавите членки се насърчават да хармонизират усилията си за разработване и осъществяване на европейските програми и инфраструктури, с цел да се извлече максимална полза за европейските граждани и предприятия.

[Заклучения на Съвета „Съдействие за възраждането на космическия сектор в Европа: насоки и бъдещи предизвикателства“](#)

Изследване на Космоса

Космонавтът Luca Parmitano сподели с министрите опита си на борда на [Международната космическа станция](#) (ISS) като илюстрация на значението на политическите усилия в областта на „космическата надпревара“.

Астронавтът на ЕКА Luca Parmitano¹, който е посланик за космическата политика по време на италианското председателство, прекара 166 дни в Космоса, като проведе над 20 опита и участва в две космически разходки и акостирането на 4 космически апарата за мисията. Той направи безопасно връщане на Земята на 11 ноември 2013 г.

¹ <http://lucaparmitano.com/>

ДРУГИ ВЪПРОСИ

– План за инвестиции за Европа

На неофициален работен обяд министрите изслушаха представяне от заместник-председателя на Комисията г-н Юрки КАТАЙНЕН относно основните елементи на [плана за инвестиции за Европа](#), представен от Комисията на 26 ноември 2014 г.

След обмена на мнения председателството заключи, че основните послания на дебата ще бъдат обобщени с оглед на подготовката за Европейския съвет на 18—19 декември като принос от страна на министрите по въпросите на конкурентоспособността.

– Пакет относно безопасността на продуктите и надзора на пазара

Съветът взе под внимание представената от председателството информация относно актуалното състояние на работата по две предложения за регламенти относно надзора на пазара ([5890/13](#)) и относно безопасността на потребителските продукти ([5892/13](#)).

Въпреки високата степен на сближаване между делегациите по пакета като цяло, остава един нерешен политически въпрос. Той се отнася до предлаганата разпоредба за установяване на задължителна маркировка на държавата на произход за нехранителните продукти.

Редица делегации считат, че тази разпоредба ще подобри проследимостта на продуктите и информираността на потребителите. Други делегации обаче застъпиха мнението, че разпоредбата за задължителна маркировка на държавата на произход не е обоснована и може да натовари икономическите оператори.

Председателството прикани Комисията да представи допълнителни данни относно разходите и ползите от предложеното задължително обозначаване на произхода с цел постигане на напредък в преговорите.

Комисията потвърди, че е в процес на събиране на допълнителна информация и данни, които ще бъдат представени в началото на 2015 г. ([16041/1/14 REV 1](#)).

– Инициатива „BlueMed“

Съветът взе под внимание представената от председателството информация относно инициативата „BlueMed“ ([15592/14](#)).

Тази инициатива има за цел да координира изследователските и иновационните дейности в подкрепа на един нов устойчив подход за управление и използване на потенциала на морския сектор и сектора на морското корабоплаване в Средиземно море. До този момент осем средиземноморски държави членки са започнали да си сътрудничат в рамките на инициативата.

– ***Космическа програма „Коперник“***

Съветът взе под внимание представената от Комисията информация за актуалното състояние и следващите стъпки по космическата програма „Коперник“ ([16011/14](#)).

„Коперник“ ще допринесе значително за конкурентоспособността, растежа и заетостта в Европа и ще доведе до конкретни ползи и приложения в много области, като климата и околната среда, морската безопасност и сигурност, селското стопанство и предотвратяването и управлението на бедствия, както и градоустройственото планиране.

На 3 април 2014 г. от европейския космодрум в Куру (Френска Гвиана) беше успешно изстрелян Sentinel 1A — първият спътник по програмата „Коперник“. Започна доставката на висококачествени данни, които се предоставят изцяло, свободно и безплатно на ползвателите.

– ***Резултати от заседанието на Съвета на ЕКА на равнище министри***

Съветът взе под внимание резултатите от заседанието на Съвета на ЕКА на равнище министри, което се проведе в Люксембург на 2 декември 2014 г.

На заседанието бяха разгледани следните три основни теми: достъпа до космическото пространство, Международната космическа станция и бъдещите перспективи пред ЕКА.

– ***Работна програма на предстоящото латвийско председателство***

Делегацията на Латвия информира министрите за работната програма на председателството в областта на конкурентоспособността за първата половина на 2015 г.

Първостепенният приоритет на латвийското председателство е да се изгради една конкурентна, цифрова и ангажирана Европа:

<http://www.es2015.lv/en/home/446-cabinet-of-ministers-to-present-the-priorities-of-the-latvian-presidency>

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ

Прилагане на правата върху интелектуалната собственост

Съветът прие заключения, в които изтъква ангажираността си в борбата с нарушенията на правата върху интелектуалната собственост ([15321/14](#)).

В заключенията се отправя призив към Комисията да осъществява дейностите, съдържащи се в представения на 1 юли 2014 г. план за действие на ЕС относно прилагането на правата върху интелектуалната собственост ([11533/14](#)), в тясно сътрудничество с държавите членки и всички заинтересовани страни, включително носителите на права, посредниците и гражданското общество.

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Преференциални търговски режими — доклад на Сметната палата

Съветът прие заключения, в които приканва Комисията и държавите членки да предприемат последващи действия във връзка с препоръките от доклада на Сметната палата относно управлението на [преференциалните търговски договорености](#).

НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ

Споразумение ЕС—Швейцария за научно и технологично сътрудничество

Съветът разреши подписването и временното прилагане на споразумение за научно-техническо сътрудничество с Швейцария, с което Швейцария се асоциира към рамковата програма на ЕС за научни изследвания и иновации „Хоризонт 2020“ за периода 2014—2020 г. ([15369/14](#)).

Споразумението включва реда и условията за участие на Швейцария в програмата на Евратом в периода 2014—2018 г. и в дейностите, извършвани на Европейското съвместно предприятие за проекта „ITER“ в областта на енергията от ядрен синтез.

Споразумението, което беше подписано в Брюксел на 5 декември, се прилага с обратна сила, считано от 15 септември 2014 г., до приключване на процедурите по сключването му.

ОКОЛНА СРЕДА

Директива за качеството на горивата — методи на изчисление и изисквания за докладване

Съветът реши да представи на Европейския парламент проекта за директива на Съвета за установяване на методи на изчисление и изисквания за докладване съгласно Директива 98/70/ЕО относно качеството на бензиновите и дизеловите горива.

Директивата подлежи на процедурата по регулиране с контрол. При условие че Европейският парламент не се противопостави на приемането на директивата, Съветът ще я приеме в съответствие с член 5а, параграф 4, буква ж) от Решение № 1999/468/ЕО на Съвета.

ТРАНСПОРТ

Търговски автомобилен транспорт: класификация на тежките нарушения

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на регламент относно тежките нарушения на правилата на ЕС в търговския автомобилен транспорт, които могат да доведат до загубата на добрата репутация на автомобилния превозвач ([13412/14](#) + [13412/14 ADD 1](#)). Проектът за регламент допълва Регламент (ЕО) № 1071/2009 и изменя приложение III към Директива 2006/22/ЕО.

Проектът за регламент установява общ списък на видовете и степените на тежест на тези нарушения и предвижда максималната честота на извършване, над която повтарящи се тежки нарушения могат да бъдат разглеждани като по-тежки.

Регламентът на Комисията подлежи на процедурата по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да приеме регламента, освен ако Европейският парламент не представи възражения.

Спогодба „Интербус“: международен превоз на пътници

Съветът реши да упълномощи Комисията да започне преговори по споразумение за разширяване на географския обхват на Спогодбата за международни случайни превози на пътници, извършвани с автобуси („Интербус“), и за включване в него на редовните международни автобусни превози на пътници.

РИБАРСТВО

Ефективност на подпомагането, предоставяно от Европейския фонд за рибарство

Съветът прие заключения относно специалния доклад на Европейската сметна палата относно ефективността на подпомагането на аквакултурите, предоставяно от Европейския фонд за рибарство, които са изложени в док. [15537/14](#).
